

Cincuenta y nueve Falacias en Fahrenheit 911

*por David Kopel
Independence Institute*

Si todo lo que usted sabe es lo que los principales medios de comunicación le dicen, entonces usted está viviendo en un mundo de ilusiones. Pero usted no puede liberar su mente si meramente reemplaza un conjunto de ilusiones manipuladoras con otro conjunto de ilusiones manipuladoras. Fahrenheit 9/11 es una fantasía torcida, deshonesta, paranoica y detestable. Conozca los hechos, y decídase.

La lista que sigue a continuación es un resumen de un informe mucho más largo, el cual está disponible de forma gratuita en <http://www.davekopel.org>. El informe discute también muchos otros aspectos acerca de la película.

Hay muchas buenas razones por las cuales la gente ha decidido votar en contra (o a favor) de la reelección de George Bush. Y hay muchas buenas razones por las cuales los estadounidenses patrióticos han decidido oponerse a (o apoyar) la guerra en Irak. Una cosa que todas las buenas razones tienen en común es que están basadas en hechos. En una democracia, debemos convencer a nuestros conciudadanos con hechos y razonamiento lógico. Manipular a la gente con fraudes y propaganda es atacar a la democracia misma.

1. La concentración de la "victoria" de Gore no está celebrando una victoria en Florida. Se llevó a cabo antes de que tan siquiera abrieran los centros de votación.
2. Al igual que todas las otras cadenas de televisión, Fox erróneamente dijo que Gore había ganado en Florida. La primera cadena que se retractó por el error de Florida fue CBS, no Fox.
3. Un estudio de seis meses por parte de un consorcio de periódicos importantes demuestra que Bush hubiera ganado el recuento de Florida bajo cualquiera de los términos a los que aspiraba Gore en sus demandas legales.
4. Una investigación del *Palm Beach Post* y otros demuestra que la raza no fue una razón por la cual funcionarios electorales erróneamente descalificaron a algunos votantes porque se creyó incorrectamente que tenían condenas por delitos mayores.
5. La presidencia de Bush antes del 9/11 no estaba en serios problemas. Ningún comentarista dijo que parecía un presidente *lame-duck* {funcionario sin influencia por estar próximo su reemplazo}. El Congreso había aprobado su propuesta #1 (la reducción de impuestos) y estaba en proceso de aprobar su propuesta #2 (la ley educativa). La escena al final de la película en la cual Bush le dice a una audiencia de gente acaudalada "a ustedes yo les llamo mi base", corresponde a un evento de recolección de fondos con fines caritativos celebrado en octubre del 2000. Gore y Bush hablaron en el evento y, como es costumbre en estos eventos, se burlaron de ellos mismos.
6. "En sus primeros ocho meses en el puesto antes del 11 de septiembre, George W. Bush estuvo de vacaciones, de acuerdo con el *Washington Post*, el cuarenta y dos por ciento del tiempo." Como informó el *Washington Post*, la cifra incluye los fines de semana, e incluye tiempo en "localidades de vacaciones" tales como Camp David, donde Bush estuvo trabajando – como cuando se reunió con Tony Blair.

7. En la escena del campo de golf (más o menos en la mitad de la película), Bush acababa de enterarse de un ataque terrorista contra Israel. Reunió a la prensa para hacer un pronunciamiento rápido condenando el terrorismo en contra de Israel. No estaba hablando acerca de ataques contra los Estados Unidos.
8. No hay evidencia de que Bush no leyó el Boletín Presidencial Diario del 6 de agosto del 2001 acerca de al Qaeda.
9. Él {Bush} nunca dijo que la “vaguedad” del título fue una excusa para no leerlo.
10. El Boletín no decía que “dijo que Osama bin Laden estaba planeando atacar a Estados Unidos por medio del secuestro de aviones.” Dijo que el FBI “no había podido corroborar” tal amenaza.
11. Los saudíes se fueron de EE.UU. solamente después de que el tráfico aéreo fue abierto para el público en general.
12. De acuerdo con Richard Clarke y la Comisión del 11 de Septiembre, Clarke personalmente aprobó la salida de los saudíes, y la decisión no llegó a algún punto superior en la cadena de mando.
13. Moore le mintió a un reportero de TV al afirmar que *Fahrenheit* revela la decisión de Clarke a la audiencia. Clarke se refirió al material en *Fahrenheit* relacionado con la salida de los saudíes como un “error” de parte de Moore.
14. Al contrario de lo que afirma *Fahrenheit*, la Comisión del 11 de Septiembre halló que a muchos saudíes se les hicieron “preguntas detalladas” antes de que se les permitiera irse.
15. James Bath no invirtió el dinero de la familia bin Laden en Arbusto, la compañía de energía de Bush. Invirtió su propio dinero.
16. El nombre de Bath estaba tachado de negro en un registro de la Guardia Nacional de Alabama dado a conocer por la Casa Blanca – tal como lo requiere la ley federal, la cual prohíbe la revelación de información personal relacionada con la salud.
17. El Príncipe Bandar tiene mucha influencia en el gobierno de EE.UU., como lo muestra *Fahrenheit*, pero los mimos estadounidenses de la tiranía saudita son una tradición bipartidista de vieja data, no una invención de Bush.
18. Harken Energy: Bush vendió las acciones solamente después de que abogados de la compañía le dijeron que estaba bien.
19. La razón por la cual Bush “escapó de su castigo” fue porque no había evidencia de que se había involucrado en *insider trading* {delito que comete una persona que es propietaria de acciones de una empresa o que ocupa un puesto influyente en la misma y que, al tener conocimiento anticipado de información desfavorable que causará una baja en el precio de las acciones de la empresa en el mercado, decide vender las acciones de su propiedad de antemano e inmediatamente, obteniendo así ganancias mayores de las que obtendría si hiciera la venta luego de conocerse la información}.
20. El Grupo Carlyle no es un patio de juegos de Bush. Muchos oponentes de Bush son inversionistas, incluyendo a George Soros. {Nota del traductor: George Soros es un multimillonario de ideología socialista, que se ha fijado el objetivo de ayudar a derrotar a Bush en las elecciones de noviembre del 2004, al punto de aportar millones de dólares al Partido Demócrata y a organizaciones que dirigen campañas publicitarias en

contra de Bush y del Partido Republicano, como por ejemplo el portal izquierdista MoveOn.org}.

21. La administración Bush le propinó a Carlyle un golpe financiero enorme al cancelar {la fabricación de} el misil Crusader, una de las pocas cancelaciones de armas en la administración Bush.
22. Los bin Ladens se salieron de Carlyle antes de la venta de las acciones. De los 1.4 mil millones que los sauditas invirtieron en compañías que tenían conexiones con Bush, la gran mayoría del dinero se invirtió en Carlyle antes de que George H. W. Bush se uniera a la firma.
23. Craig Unger afirma que los saudíes tiene 860 mil millones de dólares invertidos en EE.UU. La cantidad aparece en su libro *House of Bush, House of Saud* {Casa de Bush, Casa de Saud}, pero ninguna de las fuentes que Unger cita sustenta una cifra tan grande.
24. Moore afirma que los saudíes “poseen el 7% de Estados Unidos.” Pero incluso si usted cree la cifra ficticia de Unger de 860 mil millones de dólares, los saudíes poseen solamente cerca del 7% de la inversión extranjera total en Estados Unidos, la cual asciende a más de 10 billones de dólares. La afirmación de Moore sería correcta solamente si todo Estados Unidos fuera propiedad de extranjeros.
25. La embajada saudí no recibe protección especial. No es la única embajada extranjera que está custodiada por el Servicio Secreto de EE.UU. Un tratado internacional firmado por EE.UU. requiere que EE.UU. proteja a cualquier embajada que solicite protección.
26. La insinuación de Moore de que Bush dirige la política exterior de EE.UU. de acuerdo con instrucciones saudíes se contradice con la invasión de Afganistán (la cual derrocó al régimen talibán que los saudíes apoyaban fuertemente), y con la Guerra de Irak (a la cual se opusieron los saudíes, en parte porque el petróleo iraquí competirá con el petróleo saudí).
27. Como Gobernador de Texas, Bush nunca se reunió con representantes talibanes.
28. El propuesto oleoducto de Unocal fue apoyado por la administración Clinton, pero Unocal abandonó la idea del oleoducto en 1998.
29. El nuevo gobierno afgano ha firmado un protocolo para construir un oleoducto, pero es un oleoducto enteramente diferente, en una ubicación a cientos de millas de distancia de la propuesta de Unocal.
30. No ha empezado la construcción del nuevo oleoducto. Aunque Moore afirma que “Enron se dedicó a beneficiarse” del oleoducto, Enron nunca ha tenido participación alguna en cualquiera de los dos oleoductos.
31. La administración Bush no le dio la “bienvenida” a diplomáticos talibanes en marzo del 2001, sino que en su lugar los condenó por fallar en entregar a Osama bin Laden.
32. A pesar de la postura de Moore en la película, él se opuso a la Guerra de Afganistán, y – en diciembre del 2002 – afirmó que Osama bin Laden quizás sería inocente.
33. Al afirmar que la invasión de Afganistán fue una mera artimaña para proteger a los saudíes, Moore omite los resultados de la liberación en Afganistán: destrucción de

campos de entrenamiento de al Qaeda, la creación de elecciones libres, más libertades para las mujeres, y el regreso a casa de 1.5 millones de refugiados de la era talibán.

34. Se ha cambiado la secuencia de las varias citas acerca de la cooperación de la administración Bush con la Comisión del 11 de Septiembre para crear una falsa impresión.

En julio del 2003, el presidente de la comisión Kean se quejó acerca de falta de cooperación. En febrero del 2004, Bush dijo que la Casa Blanca había proporcionado cooperación extraordinaria. Kean estuvo de acuerdo, y alabó a la Casa Blanca por proporcionar acceso “sin precedentes”.

35. John Ashcroft realmente no perdió una elección para el Senado a manos de un “tipo muerto.” Mel Carnahan murió en un accidente de avión pocas semanas antes de la elección, y el Gobernador de Missouri había prometido nombrar a la viuda de Carnahan, Jean Carnahan, si los votantes se manifestaban a favor de Mel Carnahan.

36. El FBI no “sabía” acerca de sospechosos de al Qaeda que estaban asistiendo a escuelas de entrenamiento de vuelos. La información no subió del nivel de una oficina de campo.

37. Ashcroft no recortó los fondos de contraterrorismo de cabo a rabo. Él solamente propuso un corte de un año en un programa en particular que ya tenía dos años de no utilizar el dinero.

38. El Representante Porter Goss dice que él tiene un “número 800,” y la leyenda de *Fahrenheit* dice que “Está mintiendo.” Goss sí tiene un número gratuito, aunque el prefijo es 877.

39. Moore dice que el Irak de Saddam “nunca había asesinado a tan siquiera un ciudadano estadounidense.” En realidad, Saddam le pagaba a terroristas en Israel que perpetraban atentados con bombas y que asesinaban a estadounidenses, al igual que a personas de otras nacionalidades. Saddam también daba refugio a Abu Nidal, el terrorista que mata a estadounidenses, y al fabricante de las bombas para los bombazos del World Trade Center en 1993.

40. En adición, Saddam ordenó intentos de asesinato en contra del expresidente Bush y en contra de diplomáticos de EE.UU. en las Filipinas.

41. Moore afirma que el régimen de Saddam “nunca amenazó con atacar a Estados Unidos.” En realidad, en 1997 el régimen públicamente ordenó: “Los intereses, embajadas, y barcos navales estadounidenses y británicos en la región árabe deben ser blanco de operaciones militares y ataques de comando por parte de fuerzas políticas árabes.” En el primer aniversario del 11 de septiembre, el régimen de Saddam hizo llamados para ataques suicidas contra estadounidenses.

42. Moore dice que no había conexiones entre Irak y al Qaeda. En realidad, hay un registro extenso de colaboración, aunque – como lo anunció la Comisión del 11 de Septiembre – no hay pruebas de que Saddam participó de antemano en ataques de al Qaeda contra Estados Unidos.

43. Fahrenheit muestra a Condoleezza Rice diciendo, “Oh, claro que hay un vínculo entre Irak y lo que pasó el 9/11.” La audiencia se ríe burlescamente. Esto es lo que Rice realmente dijo el 28 de noviembre del 2003:

“Oh, claro que hay un vínculo entre Irak y lo que pasó el 9/11. No es que Saddam Hussein mismo y su régimen estuvieran involucrados de forma alguna en el 9/11, pero, si ustedes piensan en lo que causó el 9/11, es el levantamiento de ideologías de odio que llevan a la gente a conducir aviones y estrellarlos en edificios en Nueva York. Esta es una red terrorista, terrorista internacional que está determinada a derrotar a la libertad. Ha pervertido al Islam {para transformarlo} de una religión pacífica en una con la cual se hacen llamados a la violencia. Y todos están entrelazados. E Irak es un frente central porque, si y cuando, y lo haremos, cambiemos la naturaleza de Irak a la de un lugar que es pacífico y democrático y próspero en el corazón del Medio Oriente, ustedes empezarán a cambiar el Medio Oriente...”

44. Moore presenta al Irak de antes de la liberación como una nación feliz de papalotes volando y matrimonios. En realidad, una sexta parte de la población había escapado de la tiranía de Saddam. Las Naciones Unidas y Amnistía Internacional condenaron “las sistemáticas, amplias y extremadamente graves violaciones de los derechos humanos y de las ley humanitaria internacional por parte del Gobierno de Irak, dando como resultado una represión y opresión totalmente penetrante, sustentada en discriminación de base amplia y terror amplio.”
45. Las únicas víctimas iraquíes que Moore muestra son civiles, aunque las víctimas militares las superaban ampliamente en número.
46. Cuando se muestran imágenes de edificios estallando, Moore no revela que muchos de ellos eran edificios militares, y nunca se permitían civiles cerca de ellos.
47. Una secuencia humorística en la que se hace burla de países pequeños en la Coalición de liberación de Irak ni siquiera menciona a los países principales en la Coalición, tales como el Reino Unido, Australia, Italia y Japón.

Algo que no es falacia, pero que demuestra estrechez de miras y acto de aprovechamiento: La filmación del funeral del Mayor de la Fuerza Aérea de EE.UU. Gregory Stone en el Cementerio Nacional de Arlington aparece sin el permiso de su familia, y por encima de su vehemente objeción. El Mayor Stone creía fuertemente en la misión de Irak, al igual que su familia. La filmación del Miembro de la Guardia Nacional de Massachussets Peter Damon, quien está recibiendo terapia en el Centro Médico de la Armada Walter Reed, también se utiliza sin su permiso.

48. Pese a las afirmaciones de Moore, los medios estadounidenses no han sido insensatamente simpatizantes de la guerra en Irak. Por ejemplo, Peter Jennings ha sido extremadamente crítico. La evidencia que Moore ofrece para hacer ver que Jennings es un simpatizante de la guerra es el fragmento de una filmación de Jennings informando en abril del 2003 que el ejército de Saddam había colapsado – lo cual era cierto.
49. La escena de soldados estadounidenses burlándose de un hombre que está debajo de una sábana no es tortura de un prisionero de guerra. Están burlándose de un borracho que perdió el sentido en la calle.
50. Moore informa que Bush propuso el cierre de algunos hospitales para veteranos. Pero él también propuso abrir otros hospitales para veteranos.
51. Una vez, Bush se opuso a renovar un bono especial de 75 dólares mensuales para soldados en “zonas de peligro inminente.” Moore afirma que Bush propuso recortar la paga de soldados en combate en una tercera parte; pero la suma de la paga y los

beneficios de un soldado sobrepasan los 27 mil dólares al año, incluso para los que están enlistados en grados bajos.

52. Mientras hace falsas afirmaciones acerca de los recortes de paga de Bush, Moore omite el hecho de que Bush gestionó y obtuvo un incremento en el pago a los militares de 3.7% en el 2003.
53. Moore afirma que solamente un congresista tiene un hijo en Irak. En realidad, dos de ellos los tienen. (El Senador demócrata Tim Johnson de Dakota del Sur, y el Representante republicano Duncan Hunter de California.) Igualmente, John Ashcroft tiene un hijo en un barco naval en el Golfo Pérsico.
54. *Fahrenheit* engañosamente interrumpe la filmación del Representante Mark Kennedy para hacer ver que Kennedy rechazó la solicitud de Moore de ayudarlo a enlistar a los hijos de los congresistas. En realidad, Kennedy dijo que era una buena idea, y ofreció ayudar.
55. *Fahrenheit* muestra al Representante Michael Castle caminando por delante de Moore. Pero el Representante Castle no tiene hijos.
56. Con base en datos de la Oficina del Censo, las familias de congresistas tienen más probabilidades que otras familias de tener hijos sirviendo en Irak.
57. Moore se refiere a Flint, Michigan, como “mi pueblo.” En realidad, él creció en Davison, un suburbio de personas mucho más ricas y mucho más blancas.
58. En *Fahrenheit*, Moore quiere hacer ver que apoya a nuestras tropas. Pero en realidad, él apoya al enemigo en Irak – la coalición de leales a Saddam, operativos de al Qaeda, y terroristas controlados por Irán o Siria – quienes están unidos en su deseo de matar iraquíes, y de destruir cualquier posibilidad de democracia en Irak. He aquí lo que dijo Moore el 14 de abril del 2004, acerca de las fuerzas que están matando estadounidenses y tratando de imponer un régimen totalitario en Irak: “Los iraquíes que se han levantado en contra de la ocupación no son ‘insurgentes’ o ‘terroristas’ o ‘El Enemigo.’ Ellos son la REVOLUCIÓN, los *Minutemen*, y su número crecerá – y ellos ganarán.” ¿Creen ustedes realmente que alguien que desea que Irak sea gobernado por una tiranía islamista o una tiranía al estilo del Partido Baath, y quien deliberadamente mata a civiles inocentes con carros bombas, es alguien parecido a los *Minutemen* estadounidenses? {Nota del traductor: los *Minutemen* (literalmente “hombres del minuto”) eran colonos integrantes de las milicias independentistas que acudían a enfrentar a las tropas británicas durante la Guerra de Independencia de Estados Unidos (1775-1781), denominados así por su capacidad de estar listos para combatir un minuto después de haberseles llamado a pelear}.
59. Tal como se informó en el diario especializado de la industria *Screen Daily*, afiliados del grupo terrorista Hezbollah, el cual está respaldado por los iraníes y los sirios, están promoviendo *Fahrenheit 9/11*, y Front Row, el distribuidor de Moore en el Medio Oriente, está aceptando la asistencia terrorista: “En términos de mercadeo del filme, Front Row está recibiendo un impulso de parte de organizaciones relacionadas con Hezbollah que se han acercado desde el Líbano para preguntar si hay algo que puedan hacer para apoyar el filme. Y aunque [el Director Administrativo de Front Row, Giancarlo] Chacra dice que él y su compañía sienten fuertemente que *Fahrenheit* no es antiestadounidense, sino anti-Bush, ‘no podemos llevarles la contraria a estas organizaciones, porque podrían boicotear fuertemente el filme en Líbano y Siria.” (Nancy Tartaglione, ‘*Fahrenheit* to be first doc released theatrically in Middle East, {*Fahrenheit* será el primer documental a ser exhibido en cines en el Medio Oriente}’ ScreenDaily.com, 9 de junio de 2004. La historia se discute en el escrito de Samantha

Ellis, "*Fahrenheit 9/11* gets help offer from Hezbollah, {*Fahrenheit 9/11* obtiene oferta de ayuda de parte de Hezbollah}" The Guardian (London), 17 de junio de 2004.)

Slate.com (24/junio/2004) dio seguimiento a la historia e informó: "Gianluca Chacra, el director administrativo de Front Row Entertainment, el distribuidor de la película en los Emiratos Árabes Unidos, confirma que estudiantes libaneses miembros de Hezbollah 'nos han preguntado si hay alguna forma en que ellos pudieran apoyar el filme.' Chacra no estaba perturbado, incluso estaba emocionado, acerca de su oferta. 'Tener el apoyo de tal entidad en el Líbano es muy significativo en ese mercado y para nada es controversial. Yo creo que es muy natural.'"

¿Creen ustedes que es patriótico aceptar ayuda de una organización terrorista la cual ha matado y secuestrado a cientos de estadounidenses, la cual colabora con al Qaeda y otros terroristas, y la cual está en la actualidad contribuyendo a matar a soldados estadounidenses y civiles iraquíes? El patriotismo estadounidense puede incluir la presentación de argumentos honestos acerca de cualquier política militar estadounidense. El esparcir mentiras malignas en contra de soldados estadounidenses y a favor de tiranos es una muestra de devoción por el odio.

No es antipatriótico criticar una guerra o determinadas políticas de tiempo de guerra. Pero ¿cuántos patriotas conoce usted que tomarían ayuda de terroristas que matan a estadounidenses?

Este ensayo proviene del Independence Institute, un gabinete estratégico en Colorado el cual está fundado con base en los principios de la Declaración de Independencia (<http://www.independenceinstitute.org>). El autor, Dave Kopel, es un Demócrata y lo ha sido por buena parte de su vida, y apoyó y votó por Ralph Nader en el 2000. Él apoya algunos aspectos de la actual guerra contra el terrorismo, pero no todos.

Se concede permiso para reproducir y distribuir esta volante, con la condición de que usted obedezca cada uno de los siguientes tres requisitos:

1. Respete la propiedad privada y retírese de cualquier área de la cual su propietario o administrador le diga que se retire;
2. Recoja todas las volantes en el área que se hayan descartado como basura;
3. Responda de manera atenta y madura a las personas odiosas y antagónicas.